

ГАЗЕТА В СОВРЕМЕННОЙ КУЛЬТУРНО-РЕЧЕВОЙ СИТУАЦИИ

Н.И. Руднева, Н.А. Нестерова

ФГОУ ВПО «Мичуринский государственный аграрный университет», г. Мичуринск

Рецензент А.В. Никитин

Ключевые слова и фразы: газетный текст; жаргон наркоманов; компьютерный жаргон; молодежный жаргон; уголовный и лагерный жаргон; публицистика.

Аннотация: Рассмотрено возросшее влияние употребления жаргонной речи в современной публицистике. Авторы считают, что использование в газете подобной лексики должно быть строго мотивированным, отвечать чувству сообразности и соразмерности.

Курс на демократизацию в различных сферах деятельности привел к демократизации СМИ и языка массовой коммуникации. Мы являемся свидетелями того, как меняется литературно-языковая норма, создается новая культурно-речевая ситуация, формируется языковой вкус эпохи.

Выросло новое поколение авторов, для которых характерен отход от прежних догматических установок о том, что писать и как писать. Налицо новые установки, новые задачи, часто реализуемые вне рамок дозволенного, стремление к натурализации, заигрывание с читателем. Идет борьба за читателя – «перетягивание каната».

В публицистике вообще, а в газете в частности, автор выступает, с одной стороны, как коллективная языковая личность, выражающая общественное мнение, с другой – как индивидуальная языковая личность со своими нравственными и мировоззренческими принципами. Современный журналист обладает достаточной стилистической компетентностью, владеет культурой речи и в большинстве случаев четко обозначает свою позицию, свое отношение к описываемой ситуации и проблеме. Для достижения успеха в воздействии на адресата используются самые разнообразные языковые и неязыковые средства (например, графические).

Появился современный газетный текст, который не просто сообщает. Он интригует, убеждает, делает читателя своим соавтором; он востребован

Руднева Н.И. – кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой филологии и педагогики МичГАУ; Нестерова Н.А. – сотрудник МичГАУ, г. Мичуринск.

читателем. К прежним признакам современной газеты, таким, как повседневная доступность, расширенный диапазон тем, оперативность, добавляются новые характеристики. Это активная, иногда агрессивная оценочно-воздейственная направленность газетного текста, усиление личностного начала, смысловая многослойность, ориентация на разного адресата, стилистическое разнообразие, смещение приоритетов. Открытость, композиционное варьирование, жанровая размытость делают газетные тексты популярными в любой читательской аудитории.

Сегодня газетный текст является примером взаимодействия нормированного книжного языка, народно-речевой стихии и жаргона. Отступление от литературной нормы в процессе порождения текста создает определенную тональность, оценочность, экспрессивность, способствует созданию реалистичности при описании явлений. Таким образом, общественная элита в лице журналистов выступает творцом языка СМИ, в частности печатного, в позиции адресант – адресат; СМИ влияют на формирование взглядов (а иногда и формируют их!) как общественной элиты, так и всего населения.

Причину актуализации жаргонов (молодежного, коммерческого, уголовного и др.) исследователи связывают с тем, что названные элементы нелитературной речи отражают сущность реальных социально-экономических и властных отношений. С одной стороны, предполагающие открытость для контроля обществом и государством, эти отношения зачастую базируются не на законности, а на «понятиях», то есть на межличностных, межгрупповых или внутригрупповых, клановых договоренностях, компромиссах (кстати, в паре «закон – понятие» первое слово – литературного, открытого для общего пользования языка, а второе – жаргонное выражение, называющее реалии «закрытой», криминальной среды).

С другой стороны, «востребованность» жаргона обусловлена некоторыми естественными явлениями в жизни общества. Так, по мере углубления специализации науки, техники и производства происходит дальнейшее развитие и дифференциация профессиональных жаргонов, например, экономического, компьютерного, политического, военного, бюрократического.

В настоящее время в газетной публицистике широкое распространение получили:

– **слова молодежного жаргона:** *фэн, фан, фен* (поклонник), *крутой, классный* (отличный, яркий), *балдеть, оттягиваться, колбаситься* (развлекаться, веселиться, отдыхать), *фишка, фенечка* (особенность), *забить стрелку* (назначить встречу), *махаться, гаситься* (драться), *блин* (восклицание, заменяющее непристойную брань) и др.;

– **слова уголовного и лагерного жаргонов:** *дело, работа* (преступление), *крыша* (прикрытие со стороны преступной группировки), *кинуть* (обмануть), *наезжать* (осуществлять агрессивные действия), *мочить, замочить* (убивать, убить), *обуть* (лишить кого-либо денег обманым путем), *левый* (незаконный) и др.;

– **слова жаргона наркоманов:** *травка* (наркотики, получаемые из растений), *ломка* (наркотическое голодание), *колоться, сесть на иглу, сидеть на игле* (быть/стать наркоманом, привыкнуть) и др.;

– **слова компьютерного жаргона:** *железо* (компьютер), *мозги* (память), *моник* (монитор), *принтовать* (печатать), *геймер* (любитель компьютерных игр), *кликать* (нажимать клавишу), *крутило* (дисковод), *зависнуть* (отказаться работать) и др.;

– **слова жаргона коммерсантов:** *нал* (наличные деньги), *безнал* (безналичные деньги), *отбить бабки* (компенсировать понесенные ранее финансовые потери), *срубить бабки* (заработать, получить деньги), *гонять воздух* (передавать друг другу информацию о якобы имеющемся товаре, преследуя свой интерес и ожидая легкого обогащения), *арбуз* (миллиард рублей) и др.

В основном жаргон уголовников и наркоманов используется в газетных публикациях на криминальную тему, но для выразительности – и в статьях об экономике и политике. «Директор и бизнесмены к тому времени не знали, чего ожидать от нового премьера. Первое, что их интересовало: будут ли кого-нибудь *«мочить»* и кого? (Комс. правда. 2000. – 30 сент.); *«Подсев на «иглу»* импорта, наша страна уже не может обходиться без *«американцев»*: сегодня они занимают 33 % от всего российского рынка курятины» (АиФ, 2004. №9).

Компьютерный жаргон также широко употребляется в переносном смысле в различных ситуациях, не имеющих непосредственного отношения к профессиональной деятельности специалистов по компьютерной технике. «Довольно быстро интерес к посланиям упал и у политиков, и у самого президента... Здоровье Бориса Николаевича не позволяло *«грузить»* его длинными текстами (АиФ. 2001. №4); «Напомним, что сейчас дело Рохлиной в очередной раз *«зависло»* в нарофоминском суде» (Известия, 2003. – 17 октября).

Многие журналисты умышленно «входят» в речевой образ, рассчитывая на лучшее восприятие аудитории. Например: «Хотите знать, какие *обломы* и *приколы* случались с российскими звездами в ночь на 1 января? Лада Дэнс и Боря Моисеев *круто обломались*: их наряды оценили в 50–70 долларов» (АиФ. 2001. №47); «В дни матча *фанаты* забивают основную *«стрелку»* на окраине Москвы. Все *«банды»* встречаются на локальных *стрелках* и группами человек по 20 едут на основную *«стрелку»* с противником» (АиФ. 2001. №15).

Многие слова отмечаются грубовульгарной экспрессивной окраской, чаще всего циничного характера. Например, в следующих газетных текстах именно таким способом журналисты выявляют и показывают разного рода негативные тенденции и явления в политико-экономической области: «Пиаровские приемчики стали грязнее, *«наезды»* – больше. Совершенству технологий нет предела – особенно, когда за это платят крутые *«бабки»* (Комс. правда. 2001. 16 марта); «И честные коммерсанты, кого *«крышевали» «тамбовцы»*, безропотно привозили сумки, под завязку набитые долларами, *«смотрящему»*) (АиФ. 2002. № 48).

Жаргонизмы иногда используются в качестве заменителей общелитературных слов для расширения синонимических рядов, при этом не только с целью избежать повтора. Сталкивая жаргонное слово с его нормативным эквивалентом, журналисты добиваются большего стилистического эффекта. Так, в следующем примере с помощью замены нейтрального слова

доллары жаргонизмом *зеленый* автор выражает свое негативное отношение к политикам: «У Явлинского – свои причуды. Он не любитель *таскаться* по магазинам. Заказывает вещи на дом, – пишет «Собеседник». Он отдает предпочтение тысячедолларовым костюмам от Pal Zileri. А Брынцалов, например, любит галстуки не менее чем за 250 долларов и рубашки не ниже 600 все их же, «*зеленых*» (Сов. Россия. 2001. – 1 дек.).

А в следующих примерах жаргонизмы «деза», «братва», «грядка», «менты» показывают профессиональную связь с преступной средой высокопоставленного сотрудника столичного ГУВД и продавца, занимающегося торговлей иномарками: «Но нельзя исключить другое: информация о номере пистолета вполне может быть «*дезой*», озвученной для проведения оперативной игры» (Известия. 2003. – 22 апр.); « – Возьми наш *рыночек*, – говорит продавец Вадим Кутиков. – Безработными враз станут три смены охраны. *Братва*, которая здесь кормится, потеряет свою *грядку*. Даже *менты*, которые регистрируют иномарки, останутся не у дел» (Комс. правда. 2002. – 20 сент.).

Использование в газете подобной лексики должно быть строго мотивированным, отвечать чувству сообразности и соразмерности. Не нарушать чистоту норм русского литературного языка, так как «... экспрессия, если она достигается за счет употребления жаргонных или бранных выражений в ущерб смыслу и красоте речи, не увеличивает эффективность общения, а скорее делает его менее успешным».

Просматривая газеты десятилетней давности, можно сделать вывод о том, что, если они и допускали некоторую лексическую и стилистическую неординарность, в них не было такого непосредственного, а иногда и развязного тона, созданного и стилистическим смешением, и бесконечными контактоустанавливающими вставками, и рассуждениями самого автора, при которых читателей делают активными участниками и сторонниками хорошо спланированного сценария. Нынешняя свобода, к сожалению, порой оборачивается хаосом, жанровой и стилистической неразберихой, в основе которых лежат противоречивость, непредсказуемость нашего времени, времени глубоких перемен и потрясений.

Список литературы

1. Грачев, М.А. Как появляются арготизмы в нашей речи / М.А. Грачев // Русская речь. – 1996. – № 4 – С. 67.
2. Караулов, Ю.Н. О состоянии современного русского языка / Ю.Н. Караулов // Русская речь. – 2001. – № 3. – С. 28.
3. Рацибурская, Л.В. Современная жаргонная речь на страницах газет / Л.В. Рацибурская, Н.Е. Петрова // Русский язык в школе. – 2004. – №2. – С. 80–84.
4. Юэхуа Цао. Жаргон в современной публицистике / Цао Юэхуа // Русская речь. – 2005. – №4. – С. 64–69.

Newspaper in Present-Day Cultural Speech Situation

N.I. Rudneva, N.A. Nesterova

Michurinsk State Agrarian University, Michurinsk

Key words and phrases: mass media, journalism, newspaper text, slang, youth slang, criminal and prison slang, drug addicts' slang, computer slang.

Abstract: The growing impact of jargon and slang in present day social and political journalism is considered. The authors believe that the usage of such vocabulary in newspapers should be strongly motivated and correspond to the sense of suitability and proportionality.

© Н.И. Руднева, Н.А. Нестерова, 2008